

TRADITIONAL COOKER HOOD

Model:
CH-MD200WH



- Traditional cooker hood
- Max suction power: 200 m³/h

HEINNER

1. INTRODUCTION

Please read the instructions carefully and keep the manual for future information.

This manual is designed to give all necessary instructions concerning installation, use and maintenance of the unit. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and use.

2. CONTENT OF YOUR PACKAGE

- ➔ **Traditional hood**
- ➔ **User manual**
- ➔ **Warranty certificate**

3. SAFETY MEASURES

General

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
- Do not flame under the range hood.
- **CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- This appliance is for indoor household use only.
- To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
- Please unplug before cleaning and maintenance the appliance. Use a soft cloth moisten with mild soap, and then use a dry cloth to wipe it again.
- Extension sockets are forbidden.

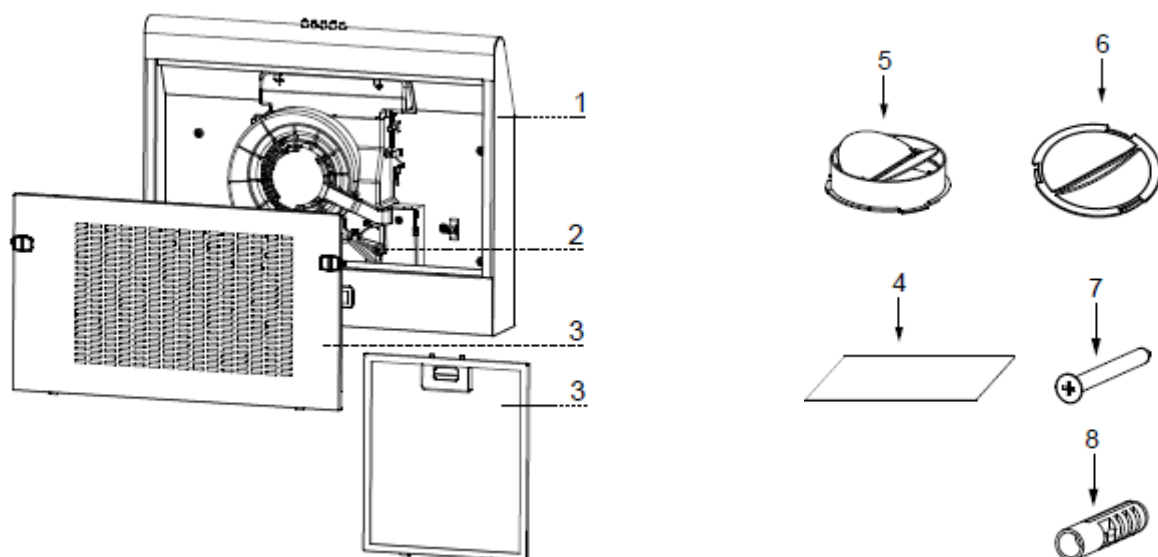
Installation

- The manufacturer will not be held liable for any damage resulting from incorrect or improper installation.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120mm.
- The route of the flu must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion flumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be considered.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazard.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (notapplicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood is 650 mm.
- Regulations concerning the discharge of air must be fulfilled.

Maintenance

- The cooker hood and its filter should be cleaned regularly according to the instruction.
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.
- The appliance uses 4 hob elements at most.

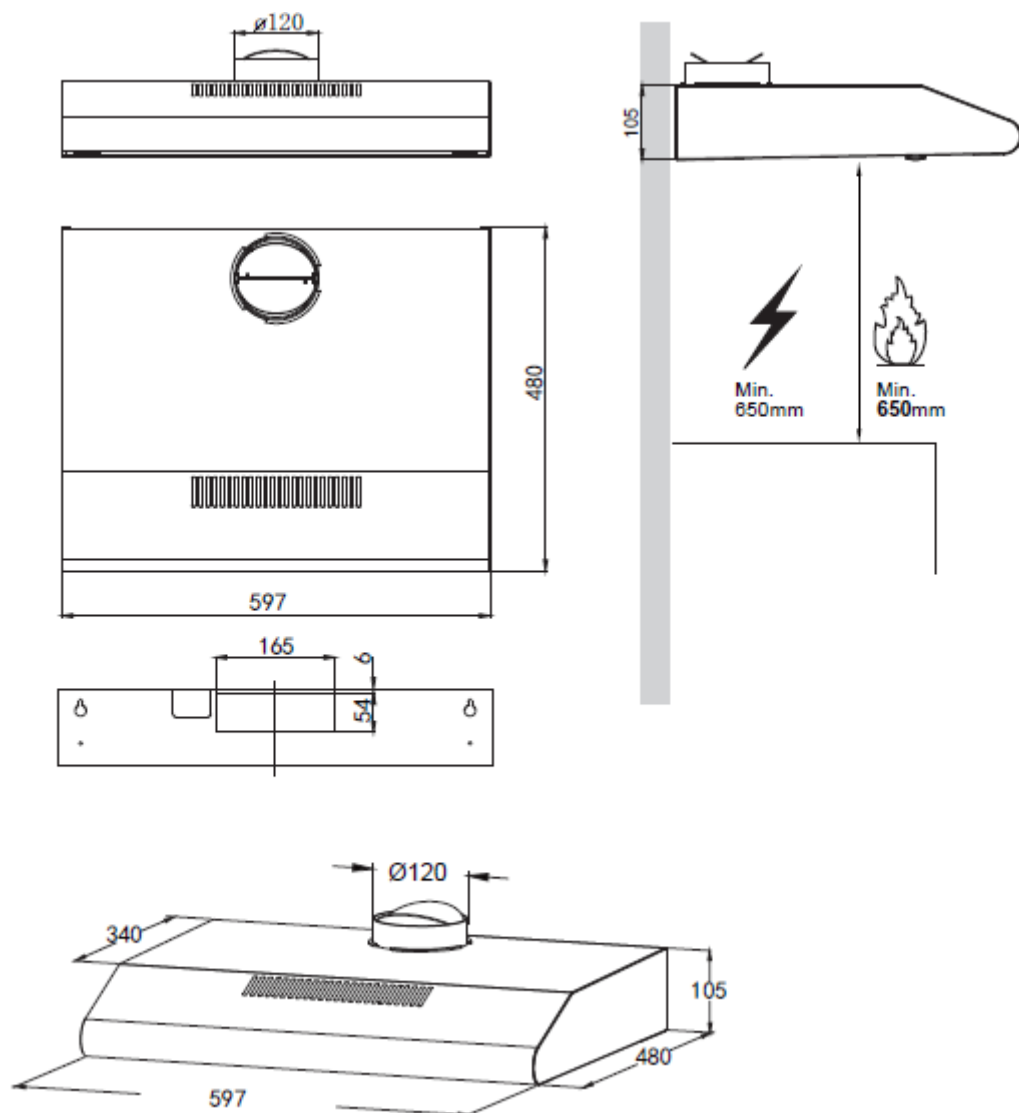
4. PRODUCT DESCRIPTION



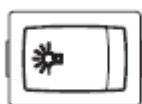
1 – Main	2 – Venting knob	3 – Filter assembly	4 – Carbon filter (Not included)
5 – Check valve	6 – Air Outlet Cap	7 – Screws (5mm x 49mm)	8 – Plastic wall plugs

Main parameters

- Rated Voltage and Frequency: 220-240V~ 50Hz Motor
- Input Power:38W
- In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.



Functions



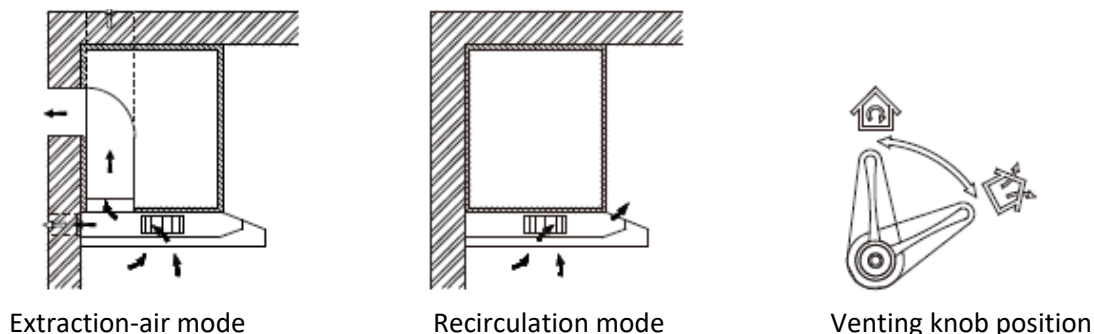
Light operation		Turn on the lamp
		Turn off the lamp
Motor operation	0	Turn off the motor
	I	Low power setting
	II	High power setting

5. INSTALLATION

Wall drilling and bracket fixing

- Please read the instructions carefully.
- Unpack the canopy and check that all functions are working. Ensure that the voltage (V) and the frequency (Hz) indicated on the serial plate match the voltage and frequency at the installation site.
- Check that the area behind the installation surface to be drilled is clear of any electrical cables or pipes, etc.
- The stainless steel and glass surfaces of the canopy are very easily damaged during installation if grazed or knocked by tools. Please take care to protect the surface during installation.
- Protect the cooktop surface below with cardboard, or the like, to prevent damage occurring whilst the wall canopy is installed above.
- The manufacturer shall not be liable for failure to observe all safety regulations in force for the correct and normal operation of electrical parts.

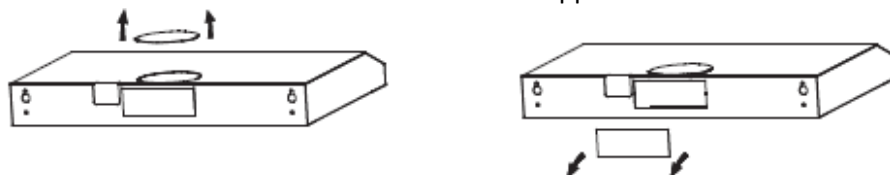
Choose a venting mode



	Extraction-air mode: Turn the venting knob here means venting outside
	Circulating-air mode: Turn the venting knob here means recirculating

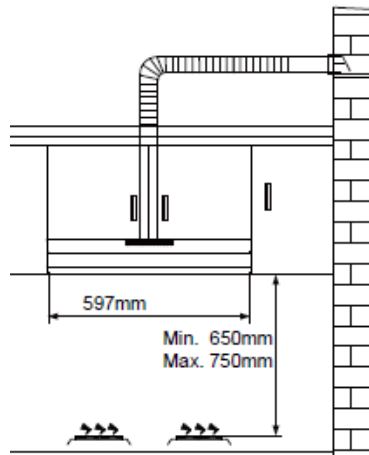
Information

- Sufficient air is needed for proper combustion and exhaustion of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent back drafting. Ductless fans must always be vented outdoors.
- When assessing the air pressure, the entire ventilation system in the house/apartment must be considered, e.g. hob and/or gas cooker, this rule does not apply.
- Government regulations must be observed for the conveyance of exhaust air. If the extractor hood is used in circulating air mode with activated carbon filter, there are no operating restrictions.
- If you choose extraction-air mode, there are two methods for ventilation, including 'horizontal ventilation' and 'vertical ventilation'. Please use the tool to take out the cover before using it and install check valve on the hole.
- The square air check valve for horizontal ventilation is not supplied.



Prepare the installation:

- Ensure the power has been turned off before beginning this installation. Plug must be assembled in places that are easy to drag and insert.
- To install this hood, you will require two assistants. You will need the following tools and material to complete this installation.
- Tools you will need: Drill appropriate to your wall, Crosshead screwdriver, Tape measure, Hand saw or Jigsaw.
- Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire rated construction.
- Do not discharge the exhaust air into the flu from other appliances burning gas or other fuels.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- The cooker hood must be placed at a minimum distance of 65cm above the cooking surface of a hob.
- The cooker hood must be placed at a maximum distance of 75cm above the cooking surface of a hob.

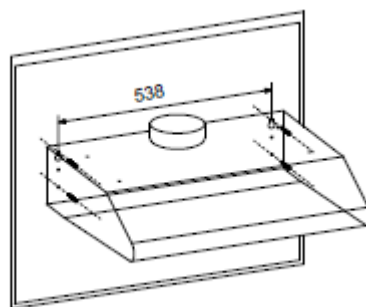


Cupboard mounting installation

- Drill a 130mm diameter and four 3.5mm diameter holes as below picture.
- ATTENTION: If your cooker hood works at circulating-air mode, it is not necessary to drill a 130mm diameter hole.
- Use the 4 screws to fix the cooker hood to a kitchen cupboard. Check that your fixings are correctly located, by temporarily fitting the cooker hood. If correct, fit the unit into position. Tighten the screws if necessary.

Wall mounting installation

- To mount on the wall, drill two 10mm diameter holes 538mm with the vent hole on the top of the cooker hood in the middle as below picture. Make sure the hood is aligned directly over the hob.
- Insert two plastic wall plugs (supplied) into the holes.
- Insert two screws into the upper two plastic wall plugs and tighten them leaving 3mm protruding from the wall.
- Mount the cooker hood onto the two screws and mark the bottom two screw positions.
- Remove the hood and drill the bottom two screw holes and insert the plastic wall plugs.
- Mount the hood on the top screws, insert the bottom screws and fully tighten all the screws.

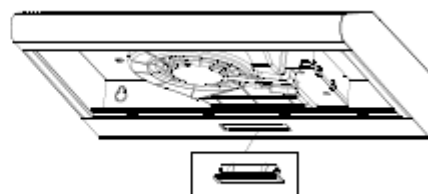
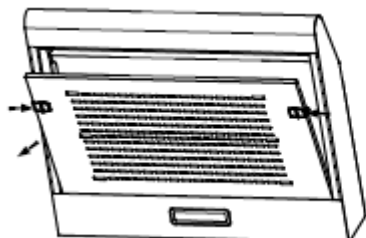


6. USE OF THE APPLIANCE

Lighting

Light replacement

- Switch off the extractor hood and isolate the extractor hood by pulling out the mains plug or switching off the fuse.
- Remove the grease filter.
- Remove the light by levering its fitting from the hood body (this may require pressure or force to be applied).
- Disconnect the connector of the light.
- Replace the light with a new one of the same type, making sure that you connect the light with the light cable correctly.
- Reconnect the power by inserting the mains plug or by switching on the fuse.
-



	Max power	Voltage	Picture	ILCOS D code
Self-ballasted LED modules	1.5 W	220V-240V~	 Square/Diameter: 33.2mm x 120mm	DBS-1.5-H-33.2/120

- Clean ventilation frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.

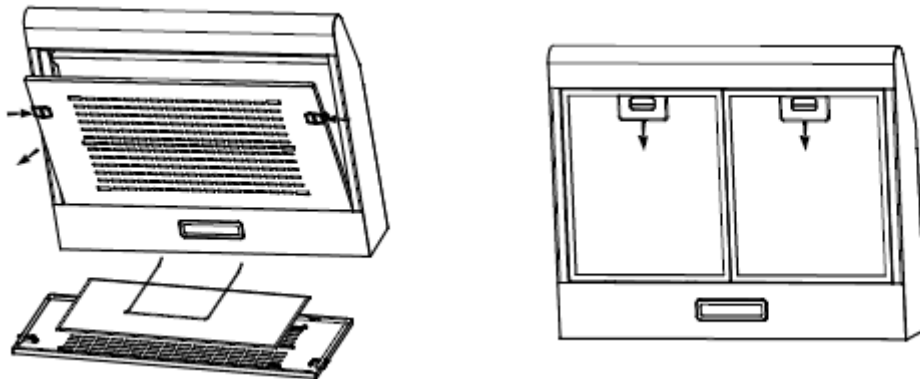
Cleaning and maintenance

Disconnect range hood from power supply before cleaning or servicing.

- Cleaning the surface of hood frequently. Use mild soap or detergent to clean the hood.
- Do not use harsh alkalis or abrasives.
- Avoid the use of scouring powers or dishwasher compounds.
- Grease filter may be washed using mild soap or detergent. (Heavy grease build-up may not be cleaned easily and the filter may require replacement).
- Charcoal filter cannot be cleaned and must be replaced regularly.

Information

- Cleaning water must not enter into motor, control switch etc. electrical parts.
- It is recommendable to clean the metallic filter every three months by carrying out the following instruction:
- Remove the metallic filter from the cooker hood and wash it in a solution of water and neutral liquid detergent, leaving to soak.
- Rinse thoroughly with warm water and leave to dry.
- The metallic filter may alter in color after several washes. This is not cause for customer complaint or replacement of metallic filter.

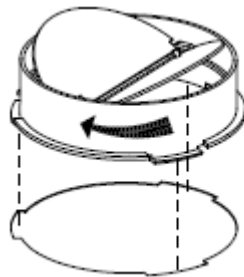


Information

- There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

Check valve installation

Hold on check valve with your hands, align the box gap, put in the check valve, and then spin to a certain angle until three angles of the valve are stuck. Installation is complete. The fixing type for external air-guides and check valve shall comply with the requirement of standard IEC/EN 60335-1.

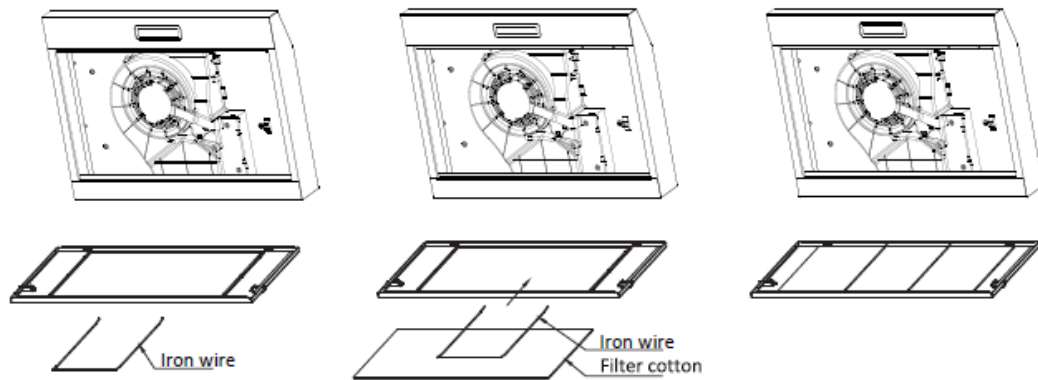


Installing the carbon filter

- Remove the grease filter and remove the iron wire.
- The filter cotton is located on the metal mesh and fixed by iron wire.
- Replace a new filter cotton, apply reverse procedure for reinstallation.

Warning: the filter cotton cannot be washed or recycled. It should be replaced after approximately 2-3 months of use.

Remark: Filter cotton is not supplied with your appliance(optional).



7. TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Solution
Light on, but the motor does not work	The blades are blocked.	Check the blade.
	The capacitor is damaged.	Replace capacitor.
	The motor is damaged.	Replace motor.
	The internal wiring of motor is cut off/ disconnected. An unpleasant smell may be produced.	Replace motor
Both light and motor do not work	Apart from the above mentioned, check the following:	
	Light damaged.	Replace lights.
	Power cord loose.	Connect the wires as per the electric diagram.
Oil leakage	Outlet and the air ventilation entrance are not tightly sealed.	Take down the outlet and seal with glue.
Vibration	The blade, if damaged, can cause vibrating.	Replace the blade.
	The motor is not tightly fastened.	Fasten the motor tightly.
	The cooker hood is not tightly fixed.	Fixed the cooker hood tightly.
Insufficient suction	The distance between the cooker hood and the cooker top is too large.	Readjust the distance.
	Too much ventilation from open doors or windows.	Choose a new place to install the appliance or close some doors / windows.
The machine inclines	The fixing screws are not tight enough.	Tighten the fixing screw and make it horizontal.
	The hanging screws are not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizontal.

CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorized Service Centre, ensure that you have the following data available: Model and Serial Number.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.



Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



HEINNER is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community



Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro

HOTĂ TRADIȚIONALĂ

Model:

CH-MD200WH



- Hotă tradițională
- Putere maximă de absorbție: 200 m³/h

HEINNER

1. INTRODUCERE

Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare.

Acest manual are scopul de a vă oferi toate instrucțiunile necesare cu privire la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

2. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ

- ➔ **Hotă tradițională**
- ➔ **Manual de utilizare**
- ➔ **Certificat de garanție**

3. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Informații generale

- Hota a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic, în vederea eliminării mirosurilor din bucătărie.
- Nu utilizați în niciun caz hota în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectată.
- Nu lăsați niciodată surse de flacără deschisă sub hotă atunci când aceasta este în funcțiune.
- Reglați intensitatea flăcării, astfel încât aceasta să fie orientată numai către fundul vasului de gătit, asigurându-vă că nu cuprinde marginile.
- Friteuzele trebuie monitorizate permanent în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit poate lua foc.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Lucrările de curățare și întreținere de utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii trebuie supravegheați, astfel încât aceștia să nu se joace cu aparatul.
- Atunci când hota este utilizată cu aparate care funcționează cu gaz sau alți combustibili, trebuie asigurată o aerisire corespunzătoare a încăperii (nu se aplică în cazul aparatelor care doar eliberează aerul înapoi în încăperea).
- Există riscul de producere a incendiilor în cazul în care curățarea nu se efectuează în conformitate cu instrucțiunile.
- Nu pregătiți sub hotă preparate flambate.
- **ATENȚIE:** Componentele expuse ale aparatului pot deveni fierbinți în timpul utilizării deasupra aparatelor de gătit.
- Acest produs este destinat numai uzului casnic, în interiorul încăperilor.
- Pentru a vă proteja împotriva pericolului de electrocutare, nu introduceți aparatul, cablul sau ștecărul acestuia în apă sau în alte lichide.
- Vă rugăm să deconectați ștecărul de la sursa de alimentare înainte de efectuarea operațiilor de curățare și întreținere a aparatului. Utilizați o lavetă moale și puțină apă cu detergent, apoi utilizați o cârpă uscată pentru a șterge din nou.
- Este interzisă utilizarea prelungitoarelor.

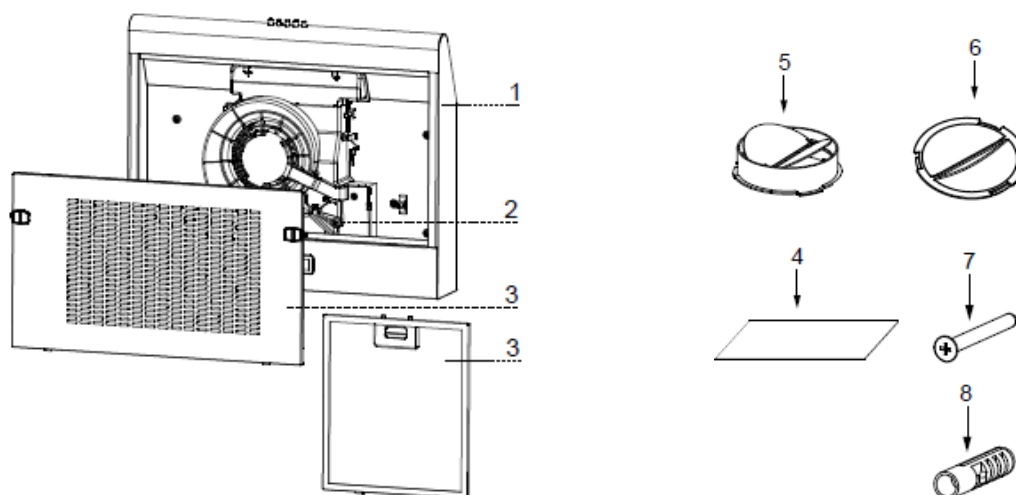
Instalare

- Producătorul nu va fi tras la răspundere pentru eventualele daune apărute în urma unei instalări incorecte sau necorespunzătoare.
- Verificați dacă tensiunea de alimentare disponibilă în locul de utilizare corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu date tehnice fixată pe partea interioară a hotei.
- Pentru aparatele din clasa I, asigurați-vă că sursa de alimentare cu energie electrică este prevăzută cu o împământare adecvată.
- Conectați hota la conducta de evacuare prin intermediul unui tub cu diametrul de minimum 120 mm.
- Traseul tubului de evacuare trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Nu conectați hota la tuburile de evacuare care transportă gaze de ardere (cazane, șeminee etc.).
- Dacă instrucțiunile de instalare pentru plita de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare decât cea precizată mai sus, trebuie să se țină cont de aceasta.
- Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
- Aerul nu trebuie evacuat într-un canal utilizat pentru evacuarea fumului de la aparate care funcționează cu gaze sau alți combustibili (nu se aplică aparatelor care doar evacuează aerul înapoi în încăpere).
- Distanța minimă dintre suprafața de sprijin pentru vasele de gătit de pe plită și partea inferioară a hotei trebuie să fie de cel puțin 650 mm.
- Trebuie respectate reglementările cu privire la evacuarea aerului.

Întreținere

- Hota și filtrul acesteia trebuie curățate periodic în conformitate cu instrucțiunile.
- Opriți sau deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice lucrări de întreținere.
- Curățați hota folosind o lavetă umedă și detergent lichid neutru.
- Aparatul poate fi utilizat cu cel mult 4 arzătoare de plită.

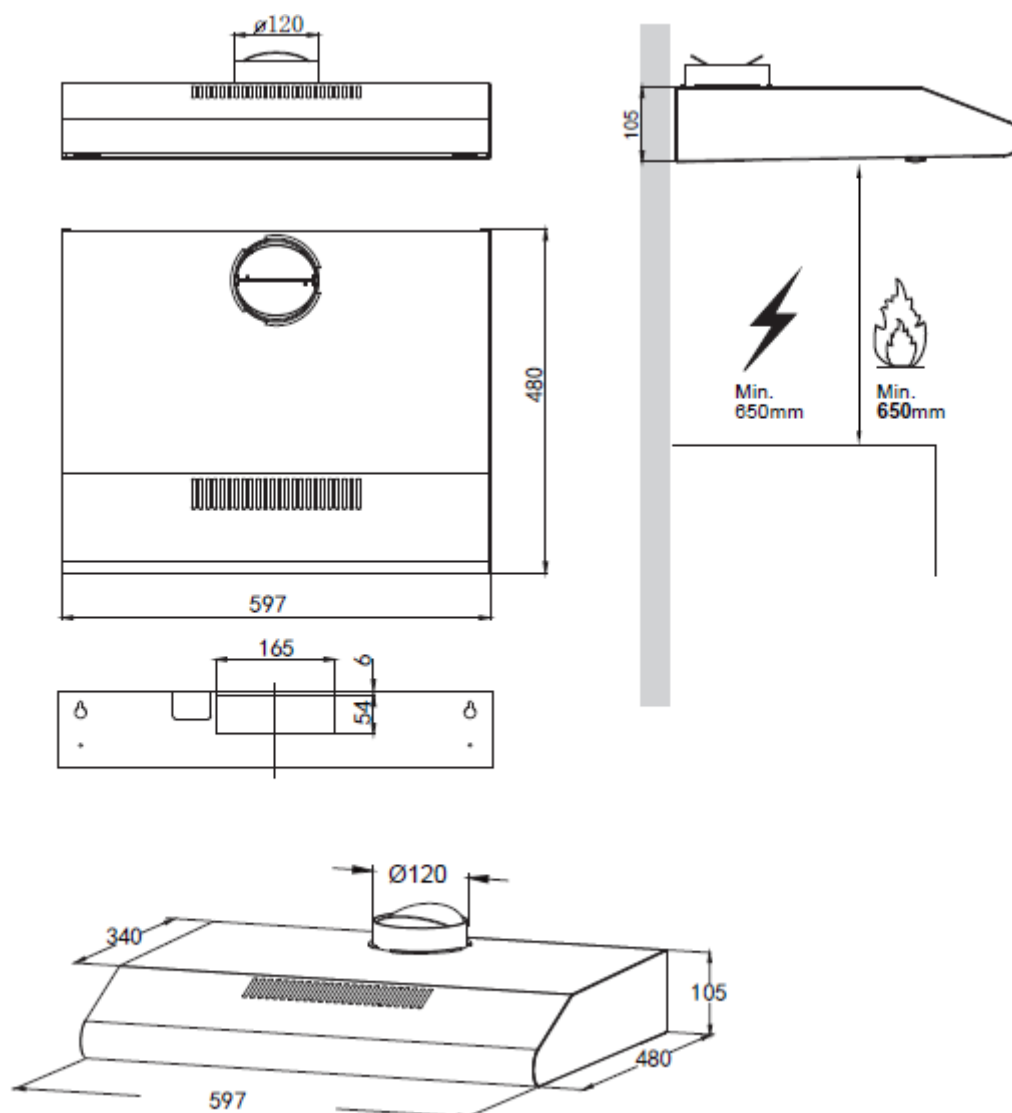
4. DESCRIEREA PRODUSULUI



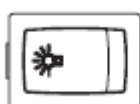
1 – Corp principal	2 – Buton pentru controlul evacuării	3 – Ansamblul de filtrare	4 – Filtru de carbon (nu este inclus)
5 – Supapă de reținere	6 – Capac pentru orificiul de evacuare a aerului	7 – Șuruburi (5 mm x 49 mm)	8 – Dibluri din plastic

Parametri principali

- Tensiune și frecvență nominală: 220-240V~ 50Hz
- Putere de intrare: 38 W
- În anumite circumstanțe, aparatele electrice pot fi periculoase.



Funcții



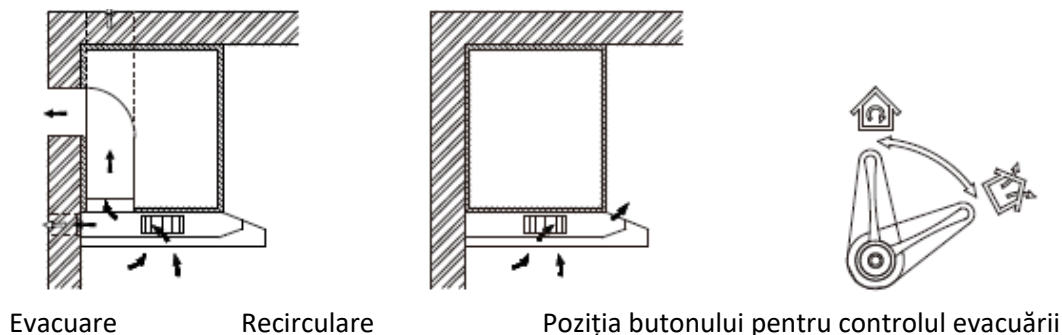
Funcționarea lămpii		Aprindere lampă
		Stingere lampă
Funcționarea motorului	0	Oprire motor
	I	Setare pentru putere redusă
	II	Setare pentru putere ridicată

5. INSTALARE

Găurirea peretelui și fixarea suportului

- Vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile.
- Despachetați produsul și asigurați-vă că toate caracteristicile acestuia sunt funcționale. Asigurați-vă că tensiunea (V) și frecvența (Hz) indicate pe plăcuța cu date tehnice corespund cu tensiunea și frecvența disponibile în locul de instalare.
- Asigurați-vă că în zona din spatele suprafeței de instalare care urmează să fie găurită nu sunt prezente cabluri electrice, conducte etc.
- Suprafețele din oțel inoxidabil și sticlă ale produsului pot fi deteriorate cu ușurință în timpul instalării dacă sunt zgâriate sau lovite cu unelte. Asigurați-vă că protejați suprafața în timpul instalării.
- Protejați suprafața plitei de gătit de dedesubt cu cartoane sau alte materiale similare, pentru a preveni deteriorarea acestora în timp ce corpul hotei este instalat deasupra.
- Producătorul nu va fi considerat responsabil pentru nerespectarea normelor de siguranță în vigoare referitoare la funcționarea corectă și în condiții normale a componentelor electrice.

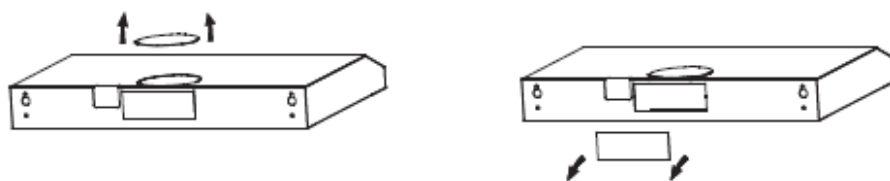
Alegeți o funcție a hotei



	Evacuare: Când butonul pentru controlul evacuării este în această poziție, aparatul evacuează aerul către exterior.
	Recirculare: Când butonul pentru controlul evacuării este în această poziție, aparatul recirculă aerul.

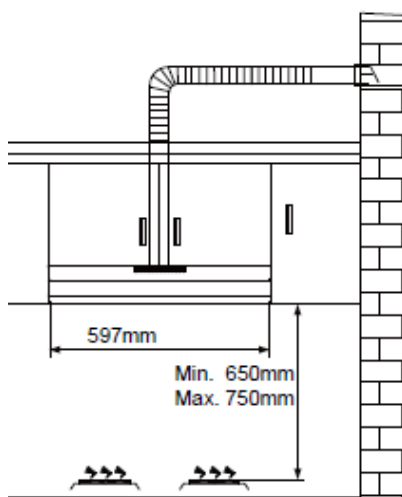
Informații

- Este nevoie de aer suficient pentru arderea gazelor și evacuarea corespunzătoare a acestora prin canalul de evacuare (coșul de fum) al echipamentului care utilizează combustibil, pentru a preveni inversarea tirajului. Ventilatoarele fără tubulatură trebuie să fie montate astfel încât să evacueze aerul către exterior, în aer liber.
- În momentul evaluării presiunii atmosferice, trebuie luat în considerare întregul sistem de ventilație din casă/apartament (plită, aragaz etc.).
- Este obligatorie respectarea reglementărilor legale cu privire la transportul aerului evacuat. Dacă hota este utilizată cu funcția de recirculare a aerului prin intermediul unui filtru cu cărbune activ, nu sunt impuse restricții de utilizare.
- Dacă selectați funcția de evacuare a aerului, sunt disponibile două metode de ventilație, adică „ventilația orizontală” și „ventilația verticală”. Vă rugăm să utilizați unealta pentru a scoate capacul înainte de a instala supapa de reținere pe orificiu.
- Supapa de reținere pentru ventilația orizontală nu este furnizată.



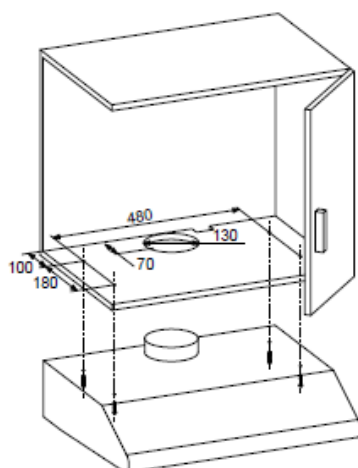
Pregătirea instalării:

- Asigurați-vă că opriți alimentarea cu energie electrică înainte de a începe instalarea produsului. Poziționați ștecărul într-un loc ușor accesibil.
- Pentru a instala această hotă, veți avea nevoie de prezența a două persoane care să vă ajute. Pentru finalizarea acestei instalări, veți avea nevoie de următoarele unelte și materiale.
- Aveți nevoie de următoarele unelte: burghiu potrivit pentru peretele dumneavoastră, șurubelniță cu cap în cruce, ruletă, fierăstrău de mână sau electric.
- Lucrările de instalare și cablarea electrică trebuie efectuate de persoane calificate, în conformitate cu toate normele și standardele aplicabile, inclusiv în cazul construcțiilor rezistente la foc.
- Nu evacuați aerul într-un canal utilizat pentru evacuarea fumului de la aparate care funcționează cu gaz sau alți combustibili.
- Trebuie respectate reglementările cu privire la evacuarea aerului.
- Hota trebuie amplasată la o distanță minimă de 65 cm deasupra suprafeței de gătit a plitei.
- Hota trebuie amplasată la o distanță maximă de 75 cm deasupra suprafeței de gătit a plitei.



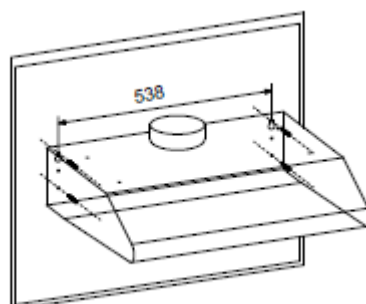
Montarea în dulap

- Efectuați o gaură cu diametrul de 130 mm și patru găuri cu diametrul de 3,5 mm, conform imaginii de mai jos.
- ATENȚIONARE: Dacă hota dumneavoastră este utilizată numai pentru recircularea aerului, nu este necesar să efectuați o gaură cu diametrul de 130 mm.
- Utilizați cele 4 șuruburi pentru a fixa hota în dulapul de bucătărie. Verificați dacă elementele de fixare sunt amplasate corect, prin poziționarea provizorie a hotei. Dacă elementele de fixare sunt amplasate corect, finalizați instalarea. Dacă este necesar, strângeți șuruburile.



Montarea pe perete

- Pentru montarea pe perete, efectuați două găuri cu diametrul de 10 mm la o distanță de 538 mm una de cealaltă, cu orificiul de aerisire din partea superioară a hotei între ele, așa cum este indicat în imaginea de mai jos. Asigurați-vă că hota este aliniată corespunzător deasupra plitei.
- Introduceți în găuri două dibluri de plastic (furnizate).
- Introduceți două șuruburi în cele două dibluri de plastic din partea superioară și strângeți-le, lăsându-le să iasă din perete 3 mm.
- Montați hota pe cele două șuruburi superioare și marcați pozițiile pentru cele două șuruburi din partea inferioară.
- Scoateți hota, efectuați cele două orificii pentru șuruburile din partea inferioară și introduceți diblurile.
- Montați hota pe șuruburile superioare, introduceți șuruburile inferioare și strângeți complet toate șuruburile.

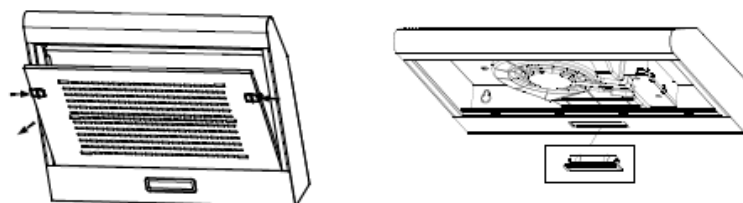


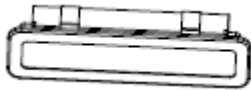
6. UTILIZAREA APARATULUI

Iluminarea

Înlocuirea becului

- Opriți hota și deconectați-o de la cursa de alimentare scoaterea ștecărilor din priză prin deconectarea siguranței.
- Scoateți filtrul de grăsime.
- Scoateți lampa prin desfacerea elementului de fixare a acesteia de pe corpul hotei (este posibil să fie necesar să apăsați sau să forțați puțin elementul de fixare).
- Deconectați racordul lămpii.
- Înlocuiți becul cu unul nou de același tip și asigurați-vă că ați conectat corect firul de alimentare a lămpii.
- Reconectați aparatul la sursa de alimentare prin introducerea ștecărilor în priză sau prin conectarea siguranței.



	Putere maximă	Tensiune de alimentare	Figură	Cod ILCOS D
Module LED cu balast integrat	1,5 W	220 V - 240 V ~	 Dimensiune: 33,2 mm x 120 mm	DBS-1.5-H-33.2/120

- Curățați frecvent sistemul de ventilație. Nu lăsați grăsimea să se acumuleze pe ventilator sau pe filtru.

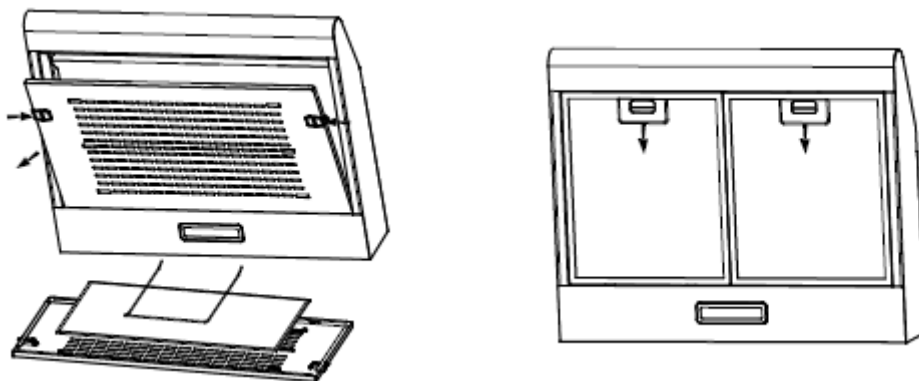
Curățare și întreținere

Deconectați hota de la sursa de alimentare înainte de efectuarea lucrărilor de curățare sau întreținere.

- Curățați frecvent suprafețele hotei. Utilizați detergent slab sau neutru pentru a curăța hota.
- Nu utilizați detergenți agresivi sau substanțe abrazive.
- Evitați utilizarea substanțelor destinate spălării vaselor.
- Filtrul de grăsime poate fi spălat cu detergent slab (este posibil ca acumulările de grăsime să nu poată fi curățate cu ușurință, iar filtrul să necesite înlocuirea).
- Filtrul cu cărbune nu poate fi curățat și trebuie înlocuit cu regularitate.

Informații

- Apă cu ajutorul căreia se efectuează curățarea nu trebuie să pătrundă în motor, în comutatorul de comandă sau în alte componente electrice.
- Se recomandă curățarea filtrului metalic la fiecare trei luni, urmând instrucțiunile de mai jos:
- Scoateți filtrul metalic din hotă și spălați-l într-o soluție formată din apă și detergent lichid neutru, lăsându-l la înmuiat.
- Clătiți-l bine cu apă caldă și lăsați-l să se usuce.
- Filtrul metalic își poate schimba culoarea după mai multe spălări. Acest lucru nu poate constitui un motiv de formulare a unei reclamații din partea clientului, nici de înlocuire a filtrului metalic.

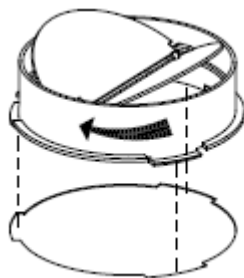


Informații

- Există riscul de producere a incendiilor în cazul în care curățarea nu se efectuează în conformitate cu instrucțiunile.

Instalarea supapei de reținere

Prindeți supapa de reținere cu mâinile, aliniați-o cu orificiul din hotă, introduceți-o în orificiu, apoi rotiți-o până în punctul în care se fixează prin intermediul celor trei proeminențe. Instalarea este finalizată. Tipul de fixare pentru sistemul de evacuarea aerului și supapa de reținere trebuie să respecte cerințele standardului IEC/EN 60335-1.

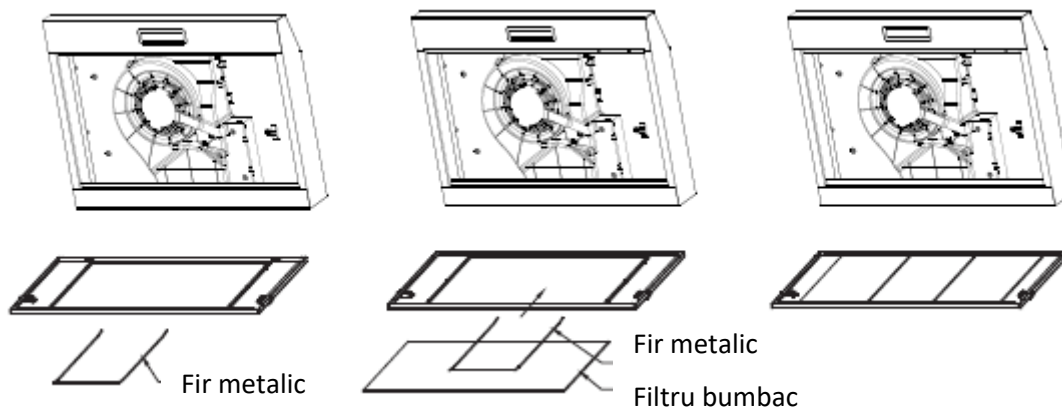


Instalarea filtrului cu cărbune activ

- Scoateți filtrul de grăsime și detașați sârma metalică.
- Elementul filtrant este amplasat pe plasa metalică și fixat cu ajutorul sârmei metalice.
- Înlocuiți elementul filtrant cu unul nou, apoi montați filtrul la loc prin parcurgerea în ordine inversă a pașilor necesari demontării acestuia.

Avertisment: elementul filtrant nu poate fi spălat sau reciclat. Acesta trebuie înlocuit după aproximativ 2-3 luni de utilizare.

Observație: Elementul filtrant nu este furnizat împreună cu aparatul dumneavoastră (opțional).



7. DEPANARE

Problemă	Cauză	Soluție
Lumina se aprinde, dar motorul nu funcționează.	Paletele ventilatorului sunt blocate.	Verificați paletele.
	Condensatorul prezintă deteriorări.	Înlocuiți condensatorul.
	Motorul este deteriorat.	Înlocuiți motorul.
	Cablajul intern al motorului este întrerupt/deconectat. Aparatul produce un miros neplăcut.	Înlocuiți motorul
Lampa nu se aprinde și motorul nu funcționează	În afară de cele menționate mai sus, verificați următoarele:	
	Lampa este deteriorată.	Înlocuiți becurile.
	Cablul de alimentare este slăbit.	Conectați firele conform diagramei electrice.
Scurgeri de ulei	Orificiul de evacuare și cel de admisie a aerului nu sunt etanșate corespunzător.	Etanșați îmbinările.
Vibrații	Dacă sunt deteriorate, paletele ventilatorului pot provoca vibrații.	Înlocuiți paletele.
	Motorul nu este bine fixat.	Fixați bine motorul.
	Hota nu este bine fixată.	Fixați bine hota.
Absorbție insuficientă.	Distanța dintre hotă și plita mașinii de gătit este prea mare.	Modificați distanța.
	Prea multă ventilație din cauza ușilor sau ferestrelor deschise.	Alegeți un alt loc pentru instalarea aparatului sau închideți unele uși/ferestre.
Aparatul se înclină.	Șuruburile de fixare nu sunt strânse corespunzător.	Strângeți șuruburile pentru fixarea hotei în poziție orizontală. Șuruburile de suspendare nu sunt strânse suficient.
	Șuruburile de fixare nu sunt strânse corespunzător.	Strângeți șuruburile pentru suspendarea hotei în poziție orizontală.



MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine dezech, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubela barata cu o cruce.



Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ati cumparat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu contine materialele daunatoare si interzise specificate in Directiva.

Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!



HEINNER este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.



Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro

ТРАДИЦИОНЕН АБСОРБАТОР

Модел:
CH-MD200WH



- Традиционен абсорбер
- Максимална абсорбционна мощност: 200 m³/h

HEINNER

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Моля прочетете внимателно инструкциите и запазете наръчника за бъдещи справки.

Този наръчник има за цел да Ви предостави всички необходими инструкции по отношение на инсталирането, използването и поддържането на уреда. Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, моля прочетете внимателно този наръчник с инструкции.

2. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ ПАКЕТ

- ➔ Традиционен абсорбатор
- ➔ Наръчник за употреба
- ➔ Сертификат за гаранция

3. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ ПАКЕТ

Обща информация

- Аспираторът е проектиран изключително за домашна употреба за премахване на миризмите в кухнята.
- Не използвайте аспиратора за цели, различни от тези, за които е проектиран.
- Никога не оставяйте източници на открит пламък под аспиратора, когато той работи.
- Регулирайте интензивността на пламъка така, че да е насочен само към дъното на готварската печка, като се уверите, че не обхваща ръбовете.
- Фритюрниците трябва да се наблюдават постоянно по време на работа: прегрятото масло може да се запали.
- Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или които нямат необходимите опит и познания, освен ако са наблюдавани или са били обучени относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, така че да не си играят с уреда.
- Когато аспираторът се използва с уреди, работещи на газ или други горива, трябва да се осигури подходяща вентилация на помещението (това не се отнася за уреди, които само изпускат въздух обратно в помещението).
- Съществува риск от възникване на пожар, ако почистването не се извършва в съответствие с инструкциите.
- Не приготвяйте фламбирани ястия под абсорбатора.
- **ВНИМАНИЕ:** Външните компоненти на уреда могат да се нагряват по време на употреба над готварски печки.
- Този продукт е предназначен само за домашна употреба, в затворени помещения.
- За да се предпазите от токов удар, не потапяйте уреда, неговия кабел или щепсел във вода или други течности.
- Моля, изключвайте щепсела от източника на захранване преди извършване на операции по почистване и поддръжка на уреда. Използвайте мека попивателна кърпа и малко вода с препарат за миене, след което използвайте суха кърпа, за да избършете отново.
- Използването на удължители е забранено.

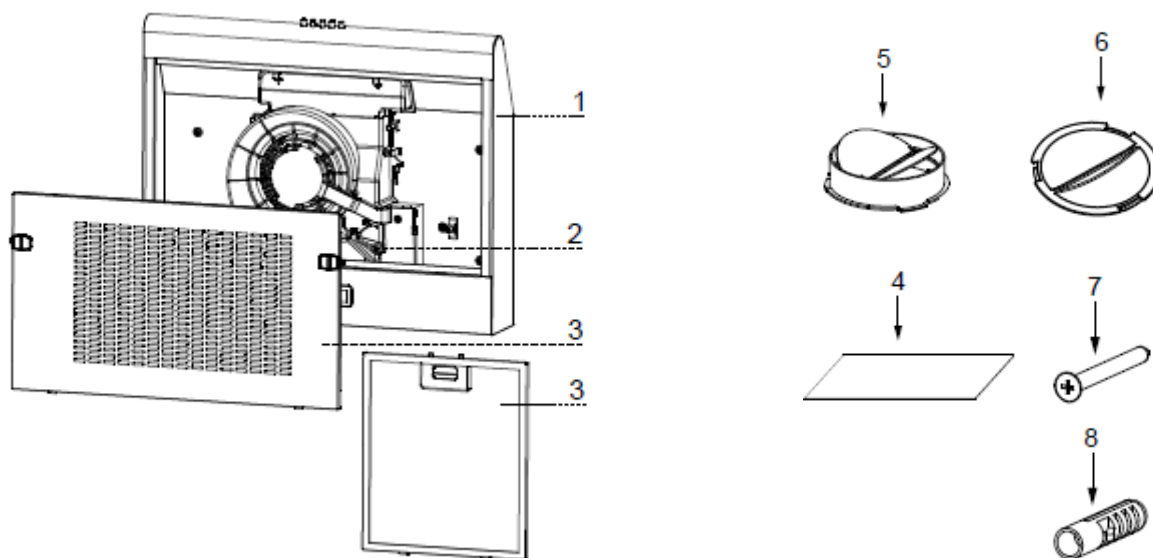
Инсталиране

- Производителят не носи отговорност за повреди, възникнали в резултат на неправилен или неподходящ монтаж.
- Проверете дали наличното на мястото на употреба захранващо напрежение съответства на посоченото на табелката с технически данни от вътрешната страна на аспиратора.
- За уредите от клас I се уверете, че захранването е правилно заземено.
- Свържете аспиратора към димоотводната тръба с помощта на тръба с минимален диаметър 120 mm.
- Трасето на димоотводната тръба трябва да бъде възможно най-късо.
- Не свързвайте аспиратора към димоотводни тръби, отвеждащи изгорели газове (котли, камини и др.).
- Ако в инструкциите за монтаж на газовия готварски плот е посочено по-голямо разстояние от посоченото по-горе, това трябва да се вземе предвид.
- С цел предотвратяване на опасности, ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени от производителя, от неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация.
- Въздухът не трябва да се изпуска в канал, използван за изхвърляне на дим от уреди, работещи с газ или други горива (това не се отнася за уреди, които само изпускат въздух обратно в помещението).
- Минималното разстояние между опорната повърхност за готварските съдове на готварския плот и долната страна на аспиратора трябва да бъде най-малко 650 mm.
- Трябва да се спазват разпоредбите за извеждане на въздуха.

Поддръжка

- Аспираторът и неговият филтър трябва да се почистват редовно съгласно инструкциите.
- Изключете или прекъснете захранването на уреда, преди да извършвате каквато и да е работа по поддръжката.
- Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.
- Уредът може да се използва с котлон с до 4 плочи.

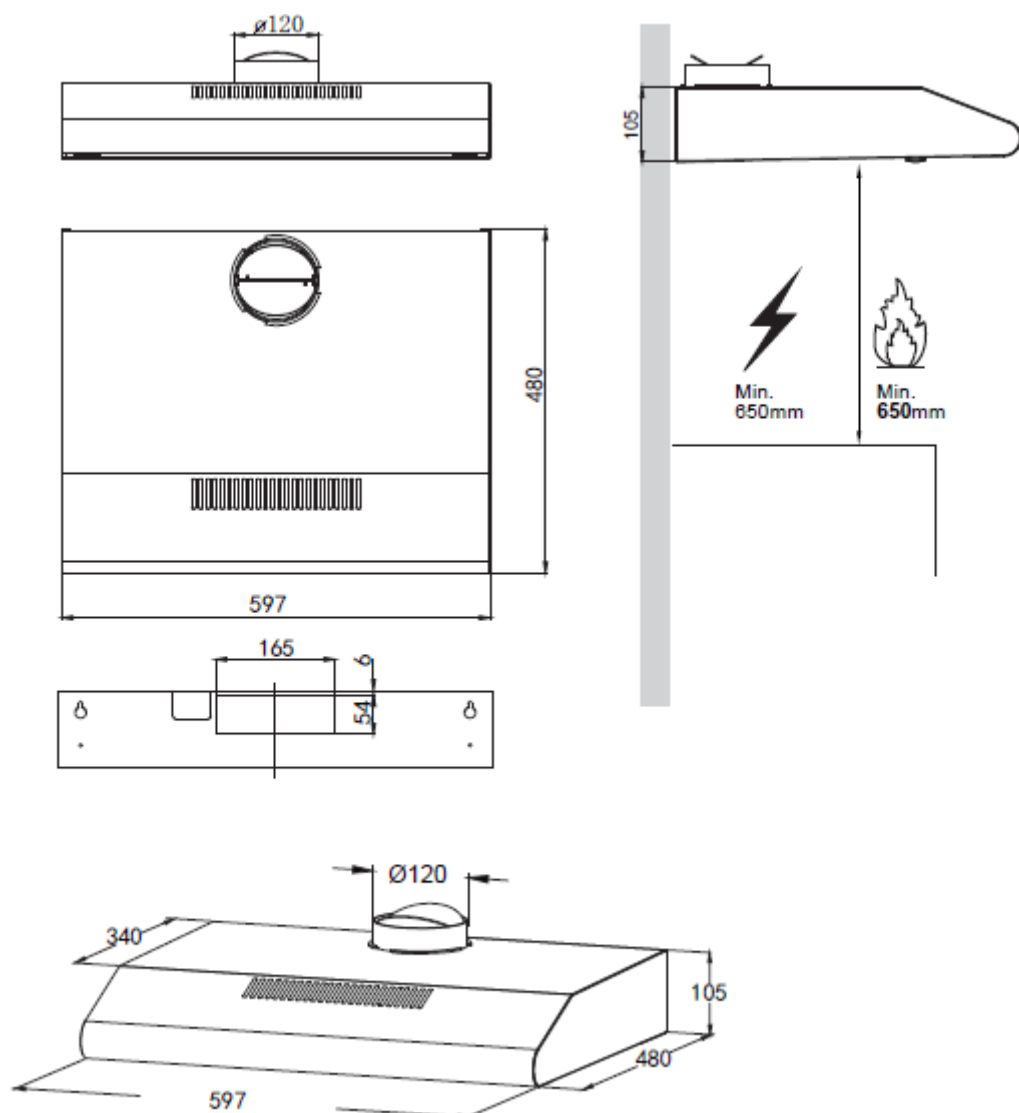
4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



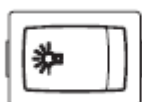
1 - Основно тяло	2 - Бутон за управление на димоотвеждането	3 – Филтрираща сглобка	4 – Въглероден филтър (не е включен в комплекта)
5 – Контролен клапан	6 – Капак за изхода за въздух	7 – Винтове (5 mm x 49 mm)	8 – Пластмасови дюбели

Основни параметри

- Номинално напрежение и честота: 220-240V~ 50Hz
- Входна мощност: 38W
- Електрическите уреди могат да бъдат опасни при определени обстоятелства.



Функции



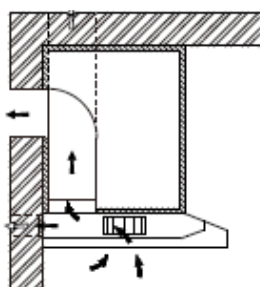
Функциониране на лампата		Включване на лампата
		Изключване на лампата
Функциониране на мотора	0	Спиране на мотора
	I	Настройка за намалена мощност
	II	Настройка за висока мощност

5. ИНСТАЛИРАНЕ

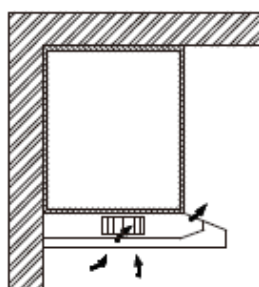
Пробиване на стената и закрепване на скобата

- Моля, прочетете внимателно всички инструкции.
- Разпакувайте продукта и се уверете, че всички негови функции са функционални. Уверете се, че напрежението (V) и честотата (Hz), посочени на табелката с технически данни, съответстват на напрежението и честотата, налични на мястото на инсталиране.
- Уверете се, че в зоната зад повърхността за монтаж, която ще се пробива, няма електрически кабели, тръби и др.
- Повърхностите от неръждаема стомана и стъкло на продукта могат лесно да се повредят по време на монтажа, ако бъдат надраскани или ударени с инструменти. Не забравяйте да предпазите повърхността по време на монтажа.
- Защитете повърхността на готварския плот отдолу с картон или друг подобен материал, за да предотвратите повреда, докато тялото на готварския плот се монтира отгоре.
- Производителят не носи отговорност за неспазване на действащите разпоредби за безопасност, отнасящи се до правилната и нормална работа на електрическите компоненти.

Изберете функция на аспиратора



Извеждане на въздуха
изпускателната система



Рециркуляция



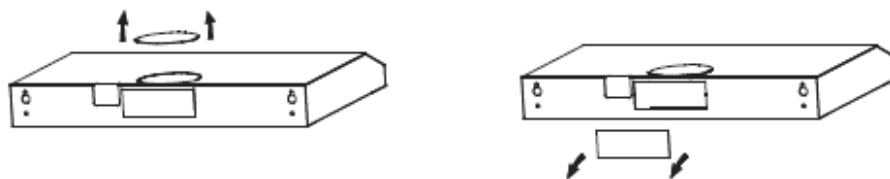
Позиция на копчето за управление на

	Извеждане на въздуха: Когато копчето за управление на изпускателната система е в тази позиция, уредът изхвърля въздуха навън.
	Рециркуляция Когато копчето за управление на изпускателната система е в тази позиция, уредът рециркулира въздуха.

Информации

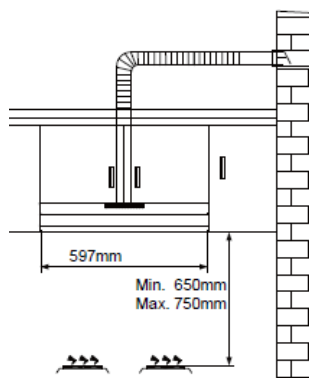
- Необходим е достатъчно въздух за изгарянето на газовете и правилното им отвеждане през димоотводния канал (комина) на оборудването, използващо гориво, за да се предотврати обратното течение. Вентилаторите без въздуховоди трябва да се монтират така, че да изхвърлят въздуха навън, към открито пространство.
- При оценката на атмосферното налягане трябва да се вземе предвид цялата вентилационна система в къщата/жилището (готварска печка, печка и др.).
- Трябва да се спазват законовите разпоредби относно извеждането на отработения въздух. Ако аспираторът се използва с функцията за рециркуляция чрез филтър с активен въглен, няма ограничения за използването му.

- Ако изберете функцията за изхвърляне на отработения въздух, са налични два метода на вентилация, т.е. „хоризонтална вентилация“ и „вертикална вентилация“. Моля, използвайте инструмента, за да отстраните капака, преди да монтирате възвратния клапан на отвора.
- Възвратният клапан за хоризонтална вентилация не е включен в пакета, който се доставя.
-



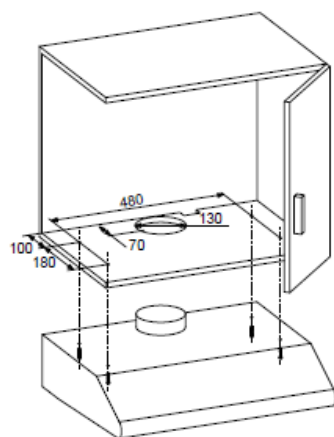
Подготовка за монтаж:

- Не забравяйте да изключите ел. захранването, преди да започнете монтажа на продукта. Поставете щекера на лесно достъпно място.
- За да монтирате този аспиратор, ще са ви необходими двама души, които да ви помогнат. За да завършите този монтаж, ще са ви необходими следните инструменти и материали.
- Ще ви трябват следните инструменти: Свредло, подходящо за вашата стена, кръстата отвертка, фреза, ръчен или електрически трион.
- Монтажните работи и електрическото окабеляване трябва да се извършват от квалифицирани лица съгласно всички приложими правила и стандарти, включително за огнеупорна конструкция.
- Въздухът не трябва да се изпуска в канал, използван за изхвърляне на дим от уреди, работещи с газ или други горива.
- Трябва да се спазват разпоредбите за извеждане на въздуха.
- Аспираторът трябва да бъде поставен на минимално разстояние от 65 cm над повърхността на готварския плот.
- Аспираторът трябва да бъде поставен на максимално разстояние от 75 cm над повърхността на готварския плот.



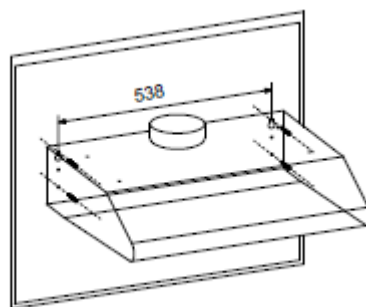
Скрит монтаж в шкаф

- Пробийте отвор с диаметър 130 mm и четири отвора с диаметър 3,5 mm, както е показано по-долу.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако вашият аспиратор се използва само за рецикулация на въздуха, не е необходимо да пробивате отвор с диаметър 130 mm.
- Използвайте 4-те винта, за да закрепите аспиратора в кухненския шкаф. Проверете дали крепежните елементи са правилно поставени, като временно позиционирате аспиратора. Ако крепежните елементи са правилно разположени, завършете монтажа. Ако е необходимо, затегнете винтовете.



Монтаж на стена

- За монтиране на стена пробийте два отвора с диаметър 10 мм на разстояние 538 мм един от друг, като между тях трябва да има отвор за вентилация в горната част на аспиратора, както е показано на снимката по-долу. Уверете се, че аспираторът е правилно разположен над плота.
- Поставете два пластмасови дюбела (в комплекта) в отворите.
- Поставете два винта в двата пластмасови дюбела в горната част и ги затегнете, като ги оставите да стърчат от стената с 3 мм.
- Поставете аспиратора върху двата горни винта и отбележете позициите за двата долни винта.
- Свалете аспиратора, направете двата отвора за долните винтове и поставете дюбелите.
- Монтирайте аспиратора върху горните винтове, поставете долните винтове и затегнете напълно всички винтове.

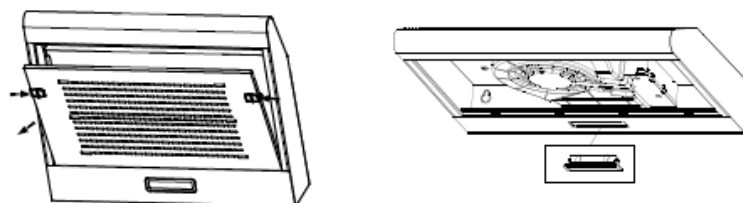


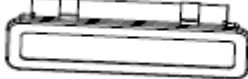
6. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

Осветление

Смяна на крушката

- Изключете аспиратора и го изключете от електрическата мрежа, като издърпате щепсела, изключвайки предпазителя.
- Извадете филтъра за мазнини.
- Свалете лампата, като отвиете държача на лампата от корпуса на аспиратора (може да се наложи да натиснете или да натиснете леко закрепващия елемент).
- Разкачете съединителя на лампата.
- Заменете крушката с нова от същия тип и се уверете, че сте свързали правилно захранващия кабел на лампата.
- Включете отново уреда към електрическата мрежа, като поставите щепсела в контакта или свържете предпазителя.



	Максимална мощност	Захранващо напрежение	Фигура	Код ILCOS D
LED модули с интегриран баласт	1,5W	220 V - 240 V ~	 Размери: 33,2 mm x 120 mm	DBS-1.5-H- 33.2/120

- Почиствайте често вентилационната система. Не позволявайте на вентилатора или филтъра да се натрупва мазнина.

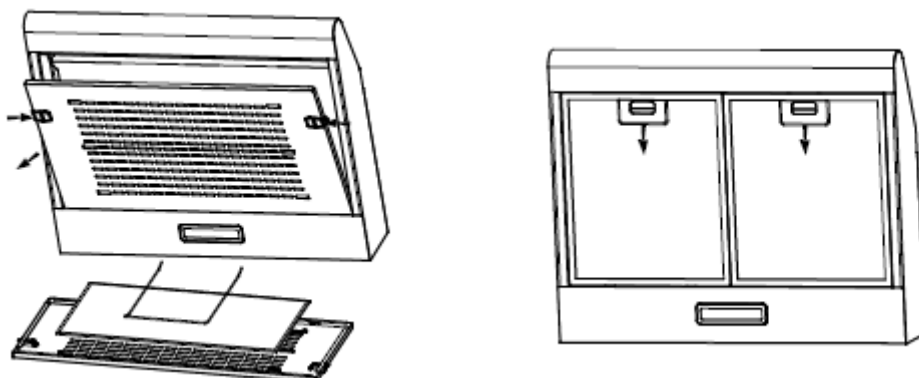
Почистване и поддръжка

Преди почистване или поддръжка изключете аспиратора от електрическото захранване.

- Почиствайте често повърхностите на аспиратора. Използвайте мек или неутрален почистващ препарат за почистване на аспиратора.
- Не използвайте агресивни почистващи препарати или абразивни материали.
- Избягвайте да използвате вещества, предназначени за миене на съдове.
- Филтърът за мазнини може да се измива с мек почистващ препарат (натрупаните мазнини може да не се почистят лесно и да се наложи филтърът да бъде сменен).
- Филтърът с активен въглен не може да се почиства и трябва да се сменя редовно.

Информации

- Водата, с която почиствате, не трябва да попада в мотора, превключвателя за управление или други електрически компоненти.
- Препоръчва се металният филтър да се почиства на всеки три месеца, като се спазват инструкциите по-долу:
- Извадете металния филтър от аспиратора и го измийте в разтвор от вода и неутрален течен препарат, като го оставите да се накисне.
- Изплакнете обилно с топла вода и оставете да изсъхне.
- След няколко измивания металният филтър може да промени цвета си. Това не може да бъде причина за оплакване от страна на клиента или за замяна на металния филтър.

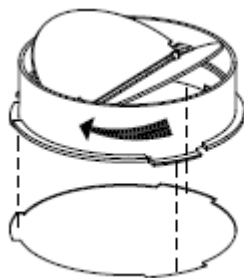


Информации

- Съществува риск от възникване на пожар, ако почистването не се извършва в съответствие с инструкциите.

Монтаж на възвратния клапан

Хванете обратния клапан с ръце, подравнете го с отвора в аспиратора, поставете го в отвора, след което го завъртете до точката, в която се заключва с помощта на трите издатини. Монтажът е завършен. Типът на закрепване на системата за отработен въздух и на възвратния клапан трябва да отговаря на изискванията на IEC/EN 60335-1.

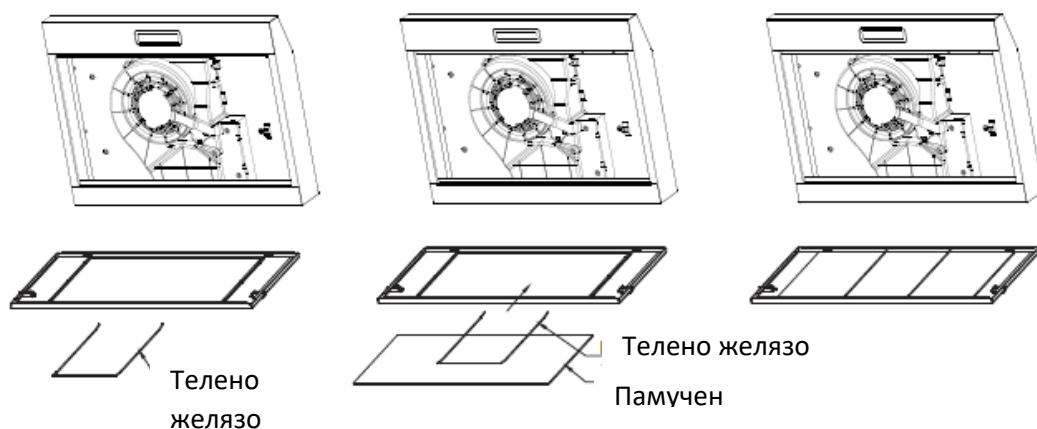


Монтаж на филтъра с активен въглен

- Отстранете филтъра за мазнини и отстранете металната жица.
- Филтърният елемент се поставя върху телената мрежа и се закрепва с телта.
- Заменете филтърния елемент с нов, след което монтирайте отново филтъра, като извършите стъпките за отстраняване в обратен ред.

Предупреждение: Филтърният елемент не може да се мие или рециклира. Той трябва да се смени след приблизително 2-3 месеца употреба.

Забележка: Филтриращият елемент не идва заедно с Вашия апарат (елементът е опционален).



7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Причина	Решение
Лампата светва, но моторът не работи.	Лопатките на вентилатора са блокирани.	Проверете лопатките.
	Кондензаторът е повреден.	Сменете кондензатора.
	Моторът е повреден.	Сменете мотора.
	Вътрешното окабеляване на мотора е прекъснато/отключено. Уредът отделя неприятна миризма.	Сменете мотора.
Лампата не свети и моторът не работи.	В допълнение към горното, проверете следното:	
	Лампата е повредена.	Сменете крушките.
	Захранващият кабел е разхлабен.	Свържете проводниците съгласно електрическата схема.
Течове на масло	Изпускателната тръба и входът за въздух не са правилно уплътнени.	Уплътнете съединенията.
Вибрации	Повредените лопатки на вентилатора могат да причинят вибрации.	Сменете лопатките.
	Моторът не е здраво закрепен.	Закрепете добре мотора.
	Аспираторът не е здраво закрепен.	Фиксирайте добре аспиратора.
Недостатъчна абсорбция.	Разстоянието между аспиратора и готварския плот е твърде голямо.	Променете разстоянието.
	Твърде голяма вентилация поради отворени врати или прозорци.	Изберете друго място за инсталиране на уреда или затворете някои врати/прозорци.
Уредът се накланя.	Крепежните винтове не са затегнати правилно.	Затегнете винтовете, за да фиксирате аспиратора в хоризонтално положение. Винтовете за окачване не са затегнати достатъчно.
		Затегнете винтовете, за да окачите аспиратора в хоризонтално положение.

**Изхвърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда**

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.

**HEINNER е регистрирана марка на компанията Network One Distribution SRL.**

Останалите търговски марки и наименованията на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.

**Вносител: Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Тел: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro

HAGYOMÁNYOS PÁRAELSZÍVÓ

Modell:
CH-MD200WH



- Hagyományos páraelszívó
- Maximális felszívási teljesítmény: 200 m³/h

HEINNER

1. BEVEZETŐ

Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet későbbi tanulmányozás céljából. A kézikönyv célja a készülék beszerelésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos minden szükséges tudnivalót rendelkezésére bocsátani. A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, kérjük, hogy beszerelés és használat előtt olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet.

2. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA

- ➔ Hagyományos páraelszívó
- ➔ Használati kézikönyv
- ➔ Jótállási bizonylat

3. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA

Általános információk

- A páraelszívó kizárólag háztartási használatra készült, a konyhai szagok eltávolítására.
- A páraelszívót semmilyen körülmények között ne használja más célra, mint amire tervezték.
- Soha ne hagyjon nyílt lángot a páraelszívó alatt, amikor az működésben van.
- Állítsa be a láng intenzitását úgy, hogy az csak a főzőedény alját érje, ügyelve arra, hogy ne érje el az edény széleit.
- A fritőzőket használat közben folyamatosan figyelemmel kell kísérni: a túlforrósodott olaj meggyulladhat.
- A készülék nem használható csökkent értelmi, érzékszervi, vagy fizikai képességű személyek által (gyermeket is beleértve), vagy olyanok által, akik nem rendelkeznek a kellő mennyiségű tudással és tapasztalattal, csak felügyelet mellett, vagy ha a felügyeletért és a biztonságukért felelős személy megtanította őket a helyes használatra.
- A gyerekek esetében állandó felügyelet szükséges, ne engedje, hogy a készülékkel játszanak.
- Amikor a páraelszívót gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékekkel együtt használják, biztosítani kell a helyiség megfelelő szellőzését (nem vonatkozik azokra a készülékekre, amelyek a levegőt visszajuttatják a helyiségbe).
- Tűzeset veszélye áll fenn, ha a tisztítás nem az utasítások szerint történik.
- Ne készítsen a szagelszívó alatt flambírozott termékeket.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A tűzhely fölötti használat során a készülék kitett alkatrészei felforrósodhatnak.
- Ezt a terméket kizárólag beltéri háztartási használatra gyártották.
- Az áramütés elkerülése érdekében soha ne helyezze vízbe vagy bármely más folyadékba a készülék talapzatát, tápkábelét vagy dugaszát.
- A készülék tisztítása és szervizelése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózathoz. Egy puha ronggyal és kevés mosószeres vízzel törölje át a készüléket, majd száraz ronggyal törölje át újra.
- Hosszabbítók használata szigorúan tilos.

Beszerelés

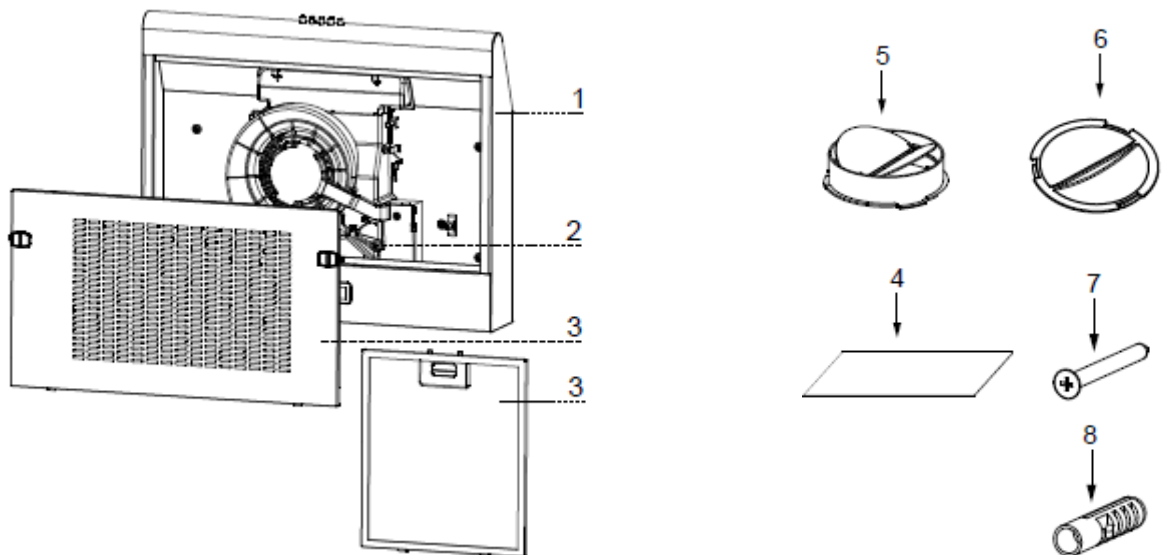
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy helytelen telepítésből eredő esetleges károkért.
- Ellenőrizze, hogy a használat helyén rendelkezésre álló hálózati feszültség megegyezik-e a páraelszívó belső oldalán található adattáblán feltüntetett értékkel.

- Az I. osztályú készülékek esetében győződjön meg arról, hogy az elektromos hálózat megfelelő földeléssel van ellátva.
- Csatlakoztassa a páraelszívót a kivezető csőhöz legalább 120 mm átmérőjű csövön keresztül.
- A kivezető cső útvonala legyen a lehető legrövidebb.
- Ne csatlakoztassa a páraelszívót olyan kivezető csövekhez, amelyek égéstermékeket szállítanak (kazánok, kandallók stb.).
- Ha a gázfőzőlap telepítési utasításai az itt megadottnál nagyobb távolságot írnak elő, azt kell figyelembe venni.
- A veszélyek elkerülése érdekében, ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, a szervizközpontnak vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- A levegőt nem szabad olyan csatornába vezetni, amelyet gáz vagy más tüzelőanyaggal működő berendezések füstjének elvezetésére használnak (nem vonatkozik azokra a készülékekre, amelyek a levegőt visszajuttatják a helyiségbe).
- A főzőlap edénytartó felülete és a páraelszívó alsó része közötti minimális távolság legalább 650 mm legyen.
- Be kell tartani a levegő elvezetésére vonatkozó szabályokat.

Karbantartás

- A páraelszívót és annak szűrőjét rendszeresen tisztítani kell az utasításoknak megfelelően.
- Mielőtt bármilyen karbantartási munkát végezne, kapcsolja ki a készüléket, vagy húzza ki az áramforrásból.
- Tisztítsa a páraelszívót nedves törlőruhával és semleges folyékony tisztítószerrel.
- A készülék legfeljebb 4 égőfejes főzőlappal használható.

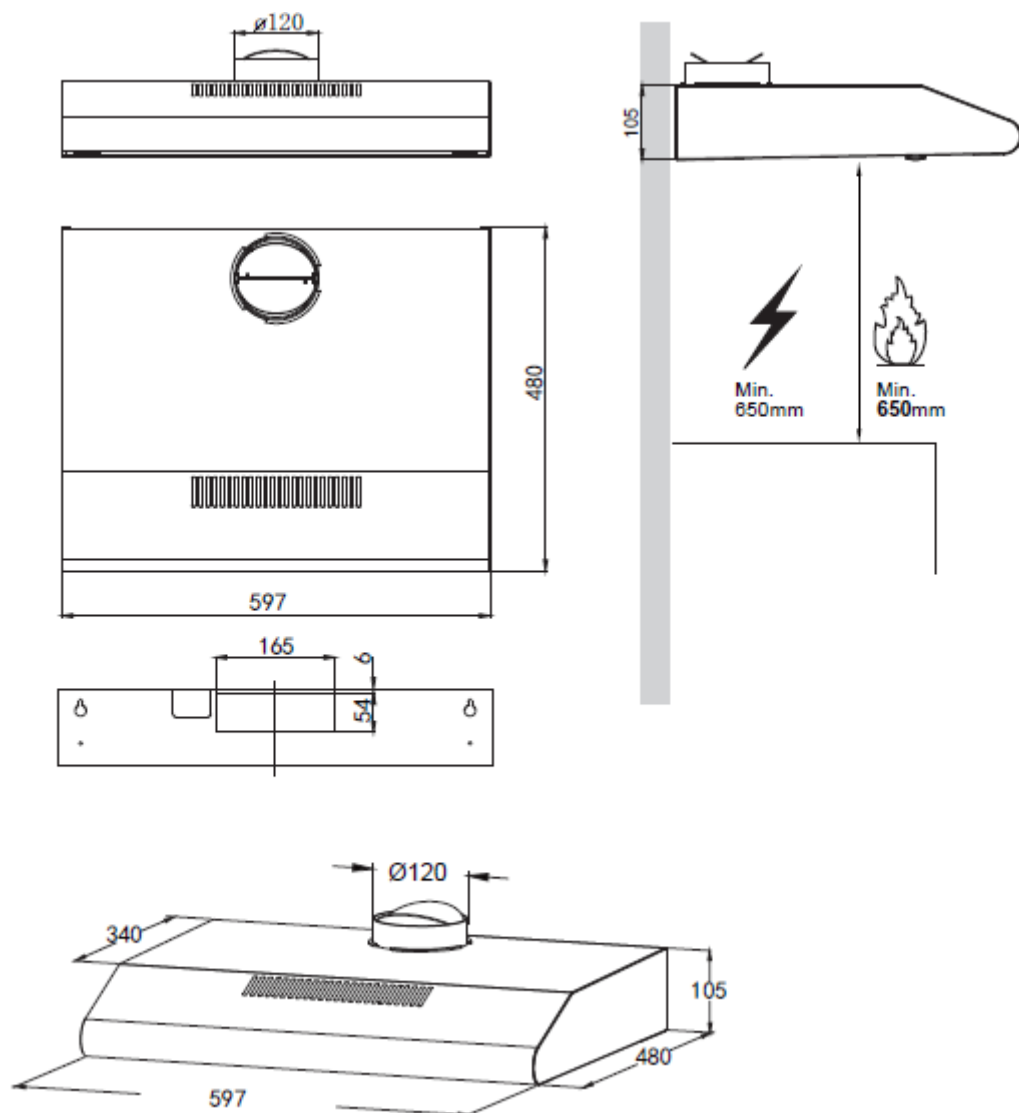
4. A TERMÉK LEÍRÁSA



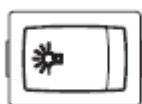
1 – Fő egység	2 – Légtelenítés vezérlógomb	3 – Szűrőegység	4 – Szénszűrő (nem tartozék)
5 – Visszacsapó szelep	6 – Levegőkivezető nyílás fedél	7 – Csavarok (5 mm x 49 mm)	8 – Műanyag tiplik

Fő paraméterek

- Névleges feszültség és frekvencia: 220–240V~ 50Hz
- Bemeneti teljesítmény: 38 W
- Bizonyos körülmények között az elektromos készülékek veszélyesek lehetnek.



Funkciók



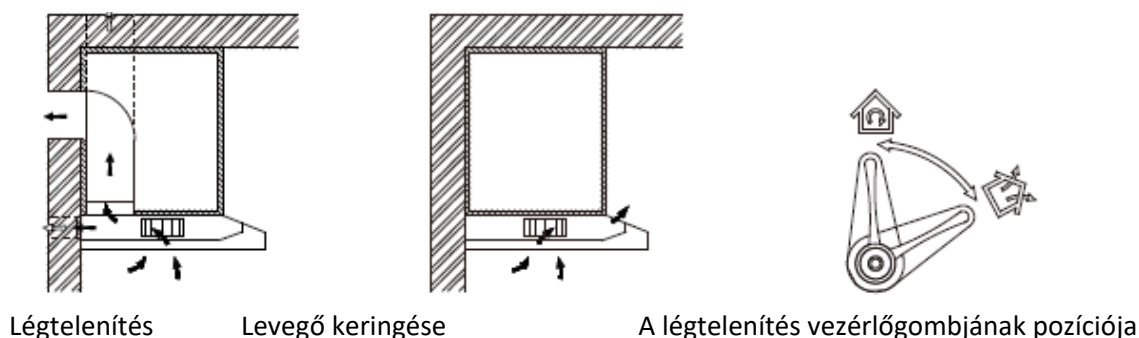
Lámpa működése		Lámpa bekapcsolása
		Lámpa kikapcsolása
Motor működése	0	Motor leállítása
	I	Alacsony teljesítmény beállítása
	II	Magas teljesítmény beállítása

5. ÜZEMBE HELYEZÉS

A fal fúrása és a tartó rögzítése

- Kérjük, olvassa el figyelmesen az összes utasítást.
- Csomagolja ki a terméket, és győződjön meg arról, hogy minden funkciója megfelelően működik. Ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség (V) és frekvencia (Hz) megfelel-e a telepítési helyen rendelkezésre álló értékeknek.
- Győződjön meg arról, hogy a telepítendő felület mögött, ahol a furatok készülnek, nincsenek elektromos kábelek, csövek stb.
- A termék rozsdamentes acél és üveg felületei könnyen megsérülhetnek az installáció során, ha szerszámokkal megkarcolják vagy megütik. Védekezzen a felület sérülése ellen a telepítés során.
- Védje az alatta lévő főzőlap felületét kartonnal vagy hasonló anyaggal, hogy megelőzze annak sérülését, amíg a páraelszívót fölé szerelik.
- A gyártó nem vállal felelősséget a hatályos biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából eredő károkért, amelyek az elektromos alkatrészek helyes és normál működését érintik.

Válassza ki a páraelszívó funkcióját

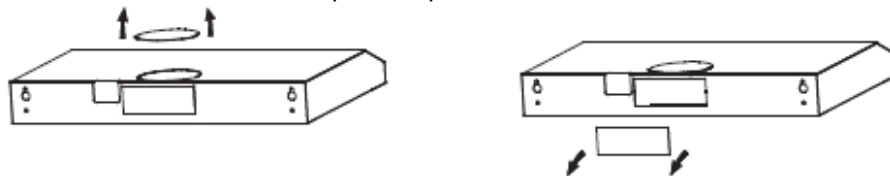


	Légtelenítés: Amikor a légtelenítés vezérlőgombja ebben a pozícióban van, a készülék a levegőt a külvilágba vezeti ki.
	Levegő keringése: Amikor a légtelenítés vezérlőgombja ebben a pozícióban van, a készülék a levegőt forgatja.

Információk

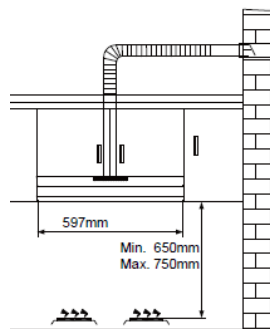
- A megfelelő mennyiségű levegő biztosítása elengedhetetlen a gázok égéséhez és azok helyes kivezetéséhez a tüzelőanyagot használó berendezés kéményén keresztül, ezzel megelőzve a visszaáramlást. A csövezés nélküli ventilátorokat úgy kell felszerelni, hogy a levegőt a szabadba vezessék ki.
- A légnyomás értékelésekor figyelembe kell venni az otthon/apartman teljes szellőzőrendszerét (főzőlap, tűzhely stb.).
- A levegő elszállítására vonatkozó törvényi előírások betartása kötelező. Ha a páraelszívót aktív szénszűrős levegő-visszaforgatási funkcióval használják, nincsenek használati korlátozások.
- Ha a levegő kivezetési funkciót választja, kétféle szellőzési módszer közül választhat: „vízszintes szellőzés” és „függőleges szellőzés”. Kérjük, használja az eszközt a fedél eltávolításához, mielőtt a visszacsapó szelepet felszereli a nyílásra.

- A vízszintes szellőzéshez tartozó visszacsapó szelep nem tartozék.



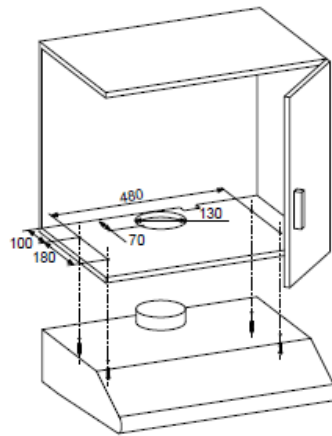
Telepítés előkészítése:

- Győződjön meg arról, hogy a termék telepítése előtt kikapcsolta az áramellátást. Helyezze a csatlakozót egy könnyen hozzáférhető helyre.
- Ennek a páraelszívónak a telepítéséhez két segítő személy jelenléte szükséges. A telepítés elvégzéséhez az alábbi szerszámokra és anyagokra lesz szüksége.
- A szükséges szerszámok: a fal típusának megfelelő fúrósár, keresztfejű csavarhúzó, mérőszalag, kézi vagy elektromos fűrész.
- A telepítési munkálatokat és az elektromos bekötéseket szakképzett személyeknek kell elvégezniük, az összes vonatkozó előírás és szabvány, beleértve a tűzálló szerkezetekre vonatkozó előírásokat is, betartásával.
- Ne vezesse a levegőt olyan csatornába, amelyet gáz vagy más tüzelőanyaggal működő berendezések füstgázának elvezetésére használnak.
- Be kell tartani a levegő elvezetésére vonatkozó szabályokat.
- A páraelszívót a főzőlap felülete felett legalább 65 cm távolságra kell elhelyezni.
- A páraelszívót a főzőlap felülete felett legfeljebb 75 cm távolságra kell elhelyezni.



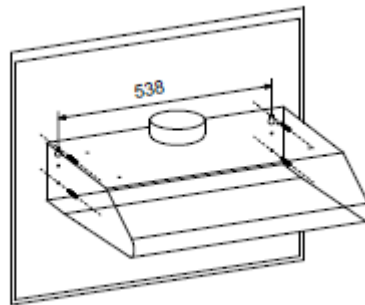
Telepítés szekrénybe

- Készítsen egy 130 mm átmérőjű lyukat, valamint négy darab, 3,5 mm átmérőjű lyukat az alábbi ábra szerint.
- FIGYELMEZTETÉS: Ha a páraelszívót kizárólag levegő-visszaforgatásra használják, nincs szükség a 130 mm átmérőjű lyuk elkészítésére.
- Használja a 4 csavart a páraelszívó rögzítéséhez a konyhaszekrényhez. Ellenőrizze, hogy a rögzítő elemek helyesen vannak-e elhelyezve, a páraelszívó próbaelhelyezésével. Ha a rögzítő elemek helyzete megfelelő, fejezze be a telepítést. Szükség esetén húzza meg a csavarokat.



Falra telepítés

- A falra szereléshez fúrjon két 10 mm átmérőjű lyukat, amelyek egymástól 538 mm távolságra vannak, úgy, hogy a páraelszívó felső részén lévő szellőzőnyílás a két lyuk között helyezkedjen el, az alábbi ábra szerint. Győződjön meg arról, hogy a páraelszívó megfelelően van igazítva a főzőlap fölé.
- Helyezzen két műanyag tiplit (mellékelve) a lyukakba.
- Csavarjon be két csavart a felső tiplikbe, és húzza meg őket úgy, hogy 3 mm-re kiálljanak a falból.
- Akassza a páraelszívót a két felső csavarra, és jelölje meg az alsó csavarok helyeit.
- Vegye le a páraelszívót, fúrja ki az alsó csavarok helyeit, és helyezze be a tipliket.
- Akassza vissza a páraelszívót a felső csavarokra, rögzítse az alsó csavarokat, és húzza meg teljesen az összes csavart.

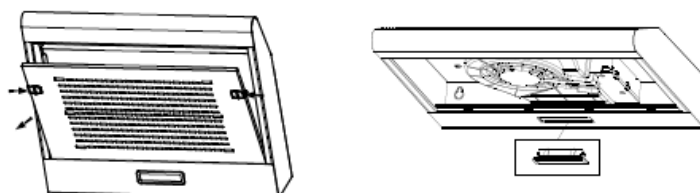


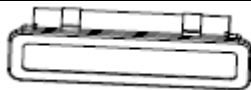
6. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Világítás

Az izzó cseréje

- Kapcsolja ki a páraelszívót, és húzza ki az áramforrásból a csatlakozót, vagy kapcsolja le a biztosítékot.
- Távolítsa el a zsírszűrőt.
- Vegye ki a lámpát úgy, hogy eltávolítja annak rögzítő elemét a páraelszívó készülékházáról (előfordulhat, hogy a rögzítő elemre enyhén nyomást kell gyakorolni vagy meg kell feszíteni).
- Húzza le a lámpa csatlakozóját.
- Cserélje ki az izzót egy ugyanolyan típusú új izzóra, és győződjön meg arról, hogy a lámpa tápkábelét helyesen csatlakoztatta.
- Csatlakoztassa újra a készüléket az áramforráshoz úgy, hogy bedugja a csatlakozót a konnektorba, vagy visszakapcsolja a biztosítékot.



	Maximális teljesítmény	Tápfeszültség	Ábra	Kód ILCOS D
LED modulok integrált előtéttel	1,5W	220 V - 240 V ~	 Méretetek: 33,2 mm x 120 mm	DBS-1.5-H-33.2/120

- Tisztítsa gyakran a szellőzőrendszert. Ne hagyja, hogy zsír halmozódjon fel a ventilátoron vagy a szűrőn.

Tisztítás és karbantartás

Húzza ki a páraelszívót az áramforrásból, mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási munkát végezne.

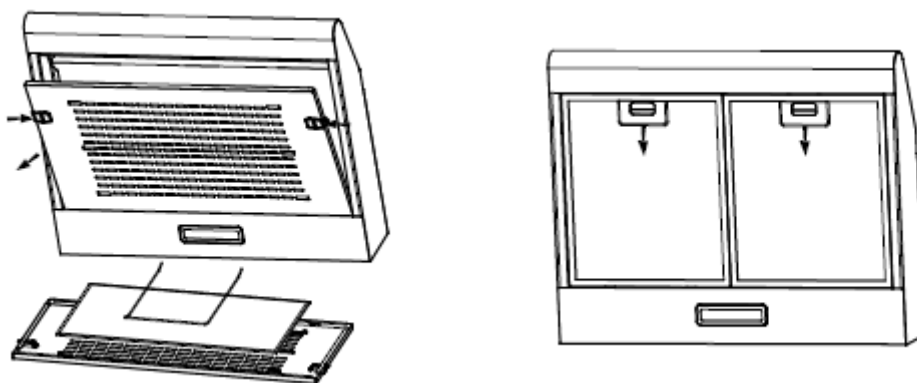
- Tisztítsa gyakran a páraelszívó felületeit. Használjon gyenge vagy semleges tisztítószeret a tisztításhoz.
- Ne használjon agresszív tisztítószeret vagy súrolószereket.
- Kerülje az edények mosására szánt szerek használatát.
- A zsírszűrő gyenge tisztítószerrel mosható (előfordulhat, hogy a zsírlerakódások nehezen eltávolíthatók, és a szűrő cseréire szorulhat).
- Az aktív szénzsűrő nem tisztítható, és rendszeres időközönként cserélni kell.

Információk

- A tisztításhoz használt víz nem juthat be a motorba, a vezérlőkapcsolóba vagy más elektromos alkatrészekbe.
- A fémszűrő tisztítása háromhavonta javasolt az alábbi utasítások szerint:
- Vegye ki a fémszűrőt a páraelszívóból, és áztassa vízből és semleges folyékony tisztítószerből készült oldatba.
- Alaposan öblítse le meleg vízzel, majd hagyja megszáradni.
- A fémszűrő színe több tisztítás után megváltozhat. Ez nem képezheti panasz vagy a fémszűrő cseréjére vonatkozó kérelem alapját.

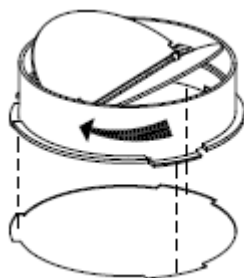
Információk

- Tűzeset veszélye áll fenn, ha a tisztítás nem az utasítások szerint történik.



A visszacsapó szelep felszerelése

Fogja meg a visszacsapó szelepet a kezével, igazítsa a páraelszívó nyílásához, illessze be a nyílásba, majd forgassa addig, amíg a három kiemelkedés révén rögzül. Az installáció ezzel kész. A levegőelvezető rendszer és a visszacsapó szelep rögzítési típusa meg kell, hogy feleljen az IEC/EN 60335-1 szabvány követelményeinek.

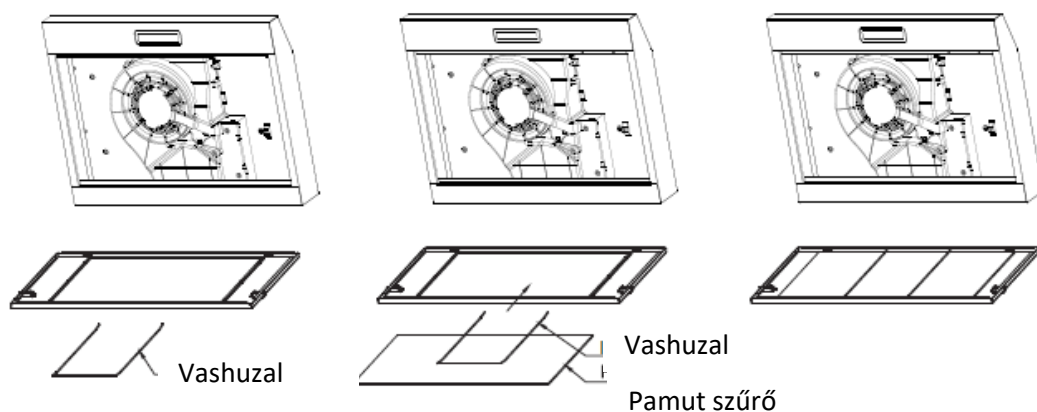


Az aktív szénzsűrő felszerelése

- Távolítsa el a zsírszűrőt, és vegye le a fémhuzalt.
- A szűrőelem a fémhálóra van rögzítve, és a fémhuzal tartja a helyén.
- Cserélje ki a szűrőelemet egy újra, majd helyezze vissza a filtert a szétszerelés fordított sorrendjében.

Figyelmeztetés: a szűrőelem nem mosható vagy újrahasznosítható. Körülbelül 2–3 hónap használat után ki kell cserélni.

Megjegyzés: a szűrőelem nem tartozéka a készülékének (opcionális kiegészítő).



7. HIBAEELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A fény világít, de a motor nem működik.	A ventilátor lapátjai elakadtak.	Ellenőrizze a ventilátor lapátjait.
	A kondenzátor sérült.	Cserélje ki a kondenzátort.
	A motor sérült.	Cserélje ki a motort.
	A motor belső vezetékei megszakadtak vagy lecsatlakoztak. A készülék kellemetlen szagokat bocsát ki.	Cserélje ki a motort.
A lámpa nem világít, és a motor nem működik	A fentiekén kívül ellenőrizze a következőket:	
	A lámpa sérült.	Cserélje ki az izzókat.
	A tápkábel laza.	Csatlakoztassa a vezetékeket a kapcsolási rajz szerint.
Olajszivárgás	A szellőző- és légbeszívó nyílások nem megfelelően zárnak.	Szigetelje le az illesztéseket.
Vibrációk	A sérült ventilátorlapátok vibrációt okozhatnak.	Cserélje ki a lapátokat.
	A motor nincs megfelelően rögzítve.	Rögzítse jól a motort.
	A páraelszívó nincs megfelelően rögzítve	Rögzítse jól a páraelszívót.
Elégtelen felszívás.	A páraelszívó és a főzőlap közötti távolság túl nagy.	Változtassa meg a távolságot.
	Túl sok szellőzés nyitott ajtókon vagy ablakokon keresztül.	Válasszon másik helyet a készülék beszereléséhez, vagy zárjon be néhány ajtót/ablakot.
A készülék megdől.	A rögzítő csavarok nincsenek megfelelően meghúzva.	Húzza meg a csavarokat, hogy a páraelszívó vízszintes helyzetben legyen rögzítve. A felfüggesztő csavarok nincsenek eléggé meghúzva.
		Húzza meg a csavarokat, hogy a páraelszívó vízszintes helyzetben legyen felfüggesztve.

**A hulladékok környezetfelelős eltávolítása**

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



A **HEINNER** a **Network One Distribution SRL(KFT)** társaság által bejegyzett védjegy. A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.



Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro